



Atlas Copco



The background of the document is a photograph of an industrial setting. A robotic arm, likely from a company like Kaehlig Antriebstechnik, is the central focus. It has a long, dark, cylindrical arm with a yellow band near the base. The arm is positioned diagonally across the frame. In the background, there are various industrial components, including what appears to be a large engine or motor, and other machinery. The lighting is bright, creating a high-contrast scene. A large, semi-transparent blue triangle is overlaid on the bottom right corner of the image, containing the company name and other text.

Kaehlig Antriebstechnik GmbH

Uwe Fiedler

Angebotsnummer 1118645

17. Oktober 2019



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 2/14

Firma:

Kaehlig Antriebstechnik GmbH

PAPPELWEG 4
30179 Hannover
Deutschland

Ihr Ansprechpartner:

Uwe Fiedler
Tel: +49 5116749360
fiedler@kag-hannover.de

Unser Ansprechpartner:

Tassilo Werth
tassilo.werth@atlascopco.com

Unser Innendienst:

Tel: +49 201 2177 907

Fax: +49 201 2177 100

Senden Sie Ihre Bestellung an:

service.orders@de.atlascopco.com

Angebot Servicevereinbarung Wartung Schraubsysteme

Sehr geehrter Herr Fiedler,

vielen Dank für Ihre Anfrage. Wie vereinbart, erhalten Sie anbei unser Angebot.

i.A. Tassilo Werth

Internal Service Sales
Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 3/14

Inhaltsverzeichnis

Preisübersicht	4
ToolCover Protect für gesteuerte Werkzeuge	5
MT Performance Check	6
MFU 25 - Maschinenprüfung	7
Reisekosten	7
ToolCover Protect – Servicevereinbarung	8

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
Thomas Hülsmann
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 4/14

Preisübersicht

Artikelnr.	Bezeichnung	Anz.	Preis/Stk. (EUR)
1280092685	MT Performance Check	1	545,00
9900416473	ToolCover Protect - Werkzeug Wartung	1	330,00
8990300038	MFU25 ZERTIFIKAT	1	305,00
9900400440	Reisekostenpauschale pro Mann / Tag	1	121,00
Sondervereinbarung:	Das Werkzeug ETD M250 ABL kann nur an unserem Standort in Dingolfing überprüft werden.		

Werkzeugaufstellung

Werkzeug	Seriennummer	PM	MFU	Summe
ETD M 250 ABL	802A2691C	545,00		545,00
ETD SR21-07-I06-PS	A9400972	330,00	305,00	635,00
ETD SR21-16-I06-PS	A6592543	330,00	305,00	635,00
ETD SR21-16-I06-PS	A6830727	330,00	305,00	635,00
ETD ST31-10-10	F4383067	330,00	305,00	635,00
ETV S4-05-QI06	C277040	330,00	305,00	635,00
ETV S4-05-QI06	C277041	330,00	305,00	635,00

Zwischensumme	4.355,00
Reisekosten	121,00
Gesamt	4.476,00

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
Thomas Hülsmann
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482

9900416473
ToolCover Protect für gesteuerte Werkzeuge

Beschreibung:



Die Wartung wird gemäß der gültigen Betriebsanleitung für im Vertrag aufgenommene Werkzeuge durchgeführt. Alle im Anhang aufgelisteten Werkzeuge sind Bestandteil des Vertrages. Anfallende Reparaturen werden nach Freigabe durchgeführt und separat in Rechnung gestellt.

Die Dienstleistung umfasst im Einzelnen:

- **Werkzeugwartung inkl. Austausch von Verschleißteilen (Wartungssatz)**
 - Vorprüfung auf Funktionalität und Sichtkontrolle des Gerätes, innen & außen
 - Reinigung des Abtriebs und des Getriebes
 - Austausch sämtlicher vorgesehenen Betriebsstoffe
 - Austausch von Verschleißteilen im Wartungssatz gem. Herstellervorgaben
 - Funktionsprüfung nach Montage
 - Elektrische Überprüfung des Motors und der Bauteile
 - Auslesen des Fehlerspeichers und Sicherung des Werkzeugspeichers
 - Durchführung der DGUV Vorschrift Prüfung am Werkzeug
 - Erstellung eines Wartungsleistungsnachweises

Gewährleistung:

Für das verwendete Material gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Atlas Copco übernimmt zusätzlich in den ersten drei Monaten aber max. 250.000 Schraubzyklen nach Durchführung der Wartung eine Gewährleistung für das gesamte Werkzeug.

Ausgenommen sind Beschädigungen durch äußere Einflüsse am Werkzeug, z.B. grobe Beschädigung die über das normale Einsatzmaß hinausgehen und Transportschäden durch unsachgemäße Verpackung. Flachabtriebe, Engraumschraubvorsätze, Kabel, Steuerung und Anbauteilen werden nach Aufwand gewartet und instandgesetzt. Gegebenenfalls erforderliche Reparaturen werden nach Aufwand abgerechnet.

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482

1280092685
MT Performance Check

Beschreibung:



Der Micro Torque Performance Check besteht aus einer Überprüfung Ihres Micro Torque Schraubsystems sowie einer, im Anschluss stattfindenden, Maschinenfähigkeitsuntersuchung.

Die Überprüfung umfasst im Einzelnen:

- Sichtprüfung des Schraubsystems
- Überprüfung des Head Modules
- Messung der Stromaufnahme des Schraubers
- Test der jeweiligen typabhängigen Funktionen des Schraubers (PTS-Starttaster - Reversetaster - Sensor AD Punkte, etc.) - E/A Test am Controller
- Überprüfung der Steckkontakte

MFU 50:

Durch Nutzung und Belastung Ihres Werkzeuges nimmt die Werkzeug-Genauigkeit mit steigender Einsatzdauer ab. Die Verschraubungsqualität und die Prozesssicherheit kann beeinträchtigt werden. Um dauerhaft prozesssicher zu verschrauben, ist eine Prüfung der Maschinenfähigkeit zwingend erforderlich.

Die Maschinenfähigkeitsuntersuchung MFU 50 umfasst folgende Leistungen:

- Vorprüfung auf Funktionalität und Prüffähigkeit
- Messbereich: 0,005 - 8 Nm
- Prüfen des Systems auf 100% und 45% des Drehmomentendwertes
- Durchführung von 50 Messungen in Anlehnung an VDI/VDE 2647 auf einem harten Schraubfall

In Anschluss an die Maschinenfähigkeitsuntersuchung erhalten Sie ein Zertifikat über die Ergebnisse mit Angaben zu den Maschinenfähigkeitsfaktoren (Cm / Cmk) und dem Hinweis über die indirekte Rückführung auf nationale Normale.

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

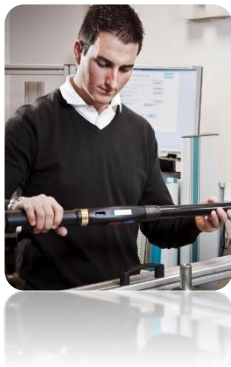
Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482

8990300038
MFU 25 - Maschinenprüfung

Beschreibung:



Je nach Belastung Ihres Werkzeuges nimmt die Werkzeuggenauigkeit mit steigender Einsatzdauer ab. Dies beeinträchtigt die Verschraubungsqualität und mindert die Prozesssicherheit. Eine regelmäßige Prüfung der Maschinenfähigkeit ist demnach zwingend erforderlich, um prozesssicher zu verschrauben. Eine Prüfung in kleinen Intervallen ist empfehlenswert. Sprechen Sie mit Ihrer Qualitätssicherung.

Die Maschinenfähigkeitsuntersuchung MFU 25 umfasst folgende Leistungen:

- Vorprüfung auf Funktionalität und Prüffähigkeit
- Einstellung auf 100% des Drehmomentbereiches des Schraubers
- Messbereich: 1 - 2000 N·m
- Durchführung von 25 Messungen gemäß Atlas Copco Global Standard/Service mit 25 Verschraubungen auf einem Schraubfall von 120°

Im Anschluss an die Maschinenfähigkeitsuntersuchung erhalten Sie ein Zertifikat über die Ergebnisse mit Angaben zu den Cm / Cmk Werten und dem Hinweis über die indirekte Rückführung auf nationale Normale.

Hinweis:

Eine erhöhte Anzahl an Messungen steigert die Verlässlichkeit der resultierenden Ergebnisse, daher empfehlen wir die Durchführung von mindestens 50 Messungen.

Werkzeuge mit mehreren Messwertgebern:

Bei Durchführung von Messungen bei Werkzeugen die mehr als einen Messwertgeber haben

(z.B. QMX42-5RATT), wird ein Aufpreis 50% für jeden weiteren Messwertgeber berechnet.

9900400440
Reisekosten

Beschreibung:

Die Dienstleistung wird vor Ort durchgeführt.

Der Kunde stellt sicher, dass die Abarbeitung kontinuierlich erfolgen kann. Zudem wird durch den Kunden, für die Durchführung der Wartung eine Werkbank zur Verfügung gestellt. Die Werkbank verfügt über einen Schraubstock, Beleuchtung, Druckluftanschluss. Die Werkbank ist so befestigt, dass die auftretenden Drehmomente aufgenommen werden können.

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 8/14

ToolCover Protect – Servicevereinbarung

zwischen

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Langemarckstr. 35, D-45141 Essen

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: USt-ID-Nr: DE 8 111 55641

ATLAS COPCO

und

Kählig Antriebstechnik GmbH

Pappelweg 4, D-30179 Hannover

KUNDE

wird folgender Vertrag über ToolCover-Services geschlossen.

1. Geschäftsparteien

ATLAS COPCO ist führender Anbieter schlüsselfertiger Systemlösungen für die Fertigungsindustrie, um Fertigungsunternehmen dabei zu unterstützen, die Effizienz, Produktivität und Qualität ihrer Fertigung kontinuierlich zu verbessern.

2. Gegenstand der Vereinbarung

Diese Vereinbarung umfasst den Service für ATLAS COPCO Werkzeuge, zur Steigerung der Verfügbarkeit sowie Prozesssicherheit.

Das Servicekonzept bietet u.a. folgende Vorteile:

- Kürzere Durchlaufzeiten
- Vorbeugende Werkzeugwartung
- Feste und planbare Wartungskosten pro Werkzeug und Jahr
- Niedrigere Gesamtbetriebskosten
- Längere Lebensdauer und höhere Genauigkeit der Werkzeuge
- Höhere Produktqualität sowie verbesserte Produktivität

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 9/14

- Reduzierte Administrationskosten
- Erweiterte Gewährleistung
- Rabatt auf Ersatzteile für alle Ihre Werkzeuge von ATLAS COPCO*
- 24/7 Service Hotline, 0800 72 45 97 7
- Kostenfreier, sicherer und umweltfreundlicher Versand durch Nutzung des ATLAS COPCO Transportsystems

* *Rabattangebot kann nicht mit anderen, bereits bestehenden Angeboten, Werbeaktionen oder Rabatten kombiniert werden.*

Diese von ATLAS COPCO im Rahmen der Geschäftsbeziehungen erbrachten Dienstleistungen stellen in der Regel Dienstleistungen dar, für die der KUNDE die in der Preisübersicht festgelegte Vergütung zu entrichten hat.

Die von ATLAS COPCO im Rahmen dieser Vereinbarung zu erbringenden Dienstleistungen sind in der Leistungsbeschreibung vollständig aufgeführt.

Insoweit ATLAS COPCO gemäß Vorgabe oder auf ausdrücklichen Wunsch des KUNDEN Dienstleistungen erbringt, die nicht Teil der Leistungsbeschreibung sind, gilt dies als eigenständige Transaktion, in deren Rahmen ATLAS COPCO dem KUNDEN diese Dienstleistungen separat in Rechnung stellt. Sofern in Bezug auf diese separate Transaktion nicht anders zwischen den Parteien vereinbart, erbringt und berechnet ATLAS COPCO diese zusätzlichen Dienstleistungen gemäß seiner zum Zeitpunkt des Abschlusses geltenden Preisliste.

Insoweit ATLAS COPCO gemäß vorstehendem Absatz Dienstleistungen für den KUNDEN erbringt, aus denen sich eine Änderung der Servicekosten ergibt, ist diese Vereinbarung hinsichtlich des Leistungsumfangs und der sich daraus ergebenden Preisgestaltung entsprechend den zusätzlichen oder verringerten Aufwendungen von ATLAS COPCO anzupassen.

3. Bestandteile der Vereinbarung

3.1. AGB's

Die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (Stand 01.01.2014)

3.2. Anhänge

Die folgenden Anhänge sind ebenfalls Bestandteile dieser Vereinbarung:

- keine

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 10/14

In dieser Vereinbarung, in Verbindung mit den zugehörigen Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen und den zugehörigen Anhängen (s.o.), sind die Vereinbarungen zwischen den Parteien in ihrem vollen Umfang formuliert. Es sind keine zusätzlichen Vereinbarungen vorhanden.

Jede Änderung oder Ergänzung der Anhänge oder der Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen bedarf für ihre Wirksamkeit der Schriftform. Änderungen oder Ergänzungen der Vereinbarung, der Anhänge oder der Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sind nur nach Unterzeichnung durch Vertreter beider Parteien gültig, die zur Vertretung der jeweiligen Partei in Rechtsgeschäften befugt sind.

Diese formalen Voraussetzungen können weder mündlich noch stillschweigend außer Acht gelassen werden.

Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Dokumenten gilt die folgende vereinbarte Rangfolge:

1. Preisvereinbarung
2. Diese Vereinbarung
3. Allgemeine Verkaufs- und Lieferbedingungen (Stand 01.01.2014)
4. Das Bürgerliche Gesetzbuch

4. Begriffsdefinitionen

4.1. Angebot

Das komplette Angebot ist Bestandteil dieser Vereinbarung. Hier sind der Umfang, die Art der Vereinbarung und der Beginn der Dienstleistungserbringung durch ATLAS COPCO spezifiziert. Das Angebot muss mindestens einmal jährlich vor Beginn der jeweils neuen Laufzeit der Vereinbarung geprüft und, falls nötig, an neu hinzugekommene oder weggefallene Komponenten angepasst werden.

4.2. Kontaktinformationen

Die Leistungserbringung vor Ort erfolgt nach Terminabsprache unter der Rufnummer +49 (0) 201 2177-904 oder per Email service.coordination@de.atlascopco.com und einer entsprechenden Vorlaufzeit.

4.3. Leistungsumfang

Der Leistungsumfang ist unter dem Punkt Leistungsbeschreibung festgelegt.

5. Erfüllungsort

Der Erfüllungsort für alle Dienstleistungen sind die Geschäftsräume des KUNDEN (bei Erfüllung vor Ort), ansonsten die Werkstätten von ATLAS COPCO.

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 11/14

6. Dienstleistungen gegen separate Gebühr

6.1. Ausschlüsse

ATLAS COPCO ist berechtigt, insbesondere folgende Dienstleistungen, die sich auf den Service für ATLAS COPCO Komponenten beziehen, dem KUNDEN in Rechnung zu stellen:

- Dienstleistungen, die nicht den in den Anhängen festgelegten Dienstleistungen entsprechen;
- Vertragliche Dienstleistungen außerhalb der Geschäftszeiten;
- Dienstleistungen, die aufgrund eines unsachgemäßen Umgangs mit den gewarteten Werkzeugen, z.B. grobe Beschädigung die über das normale Einsatzmaß hinausgehen, und/oder aufgrund einer Pflichtverletzung durch den KUNDEN, zum Beispiel Missachtung der Bedienungsanleitung, notwendig werden;
- Dienstleistungen, die aufgrund höherer Gewalt, z.B. Transportschäden durch unsachgemäße Verpackung, notwendig werden;
- Dienstleistungen / zusätzliche Aufwendungen von ATLAS COPCO aufgrund einer Fehlermeldung, deren Analyse ergibt, dass der Funktionsfehler, auf den sich die Fehlermeldung bezieht, nicht von ATLAS COPCO Werkzeugen herrührt;
- Sonstige Aufwendungen, wie Reparaturen an Werkzeugen, Flachabtrieben, Engraumschraubvorsätzen, Kabeln, Steuerungen und Anbauteilen

6.2. Verfahren

ATLAS COPCO erbringt Dienstleistungen im Sinne dieser Klausel 6.1, sofern ATLAS COPCO diese Dienstleistungen üblicherweise anbietet und es im Einzelfall für ATLAS COPCO zumutbar ist, diese Dienstleistungen zu erbringen.

7. Kundenspezifische Anpassungen

7.1. Definition

ATLAS COPCO führt kundenspezifische Anpassungen der Vereinbarung bei baugleichen Werkzeugen, die noch nicht in dieser Vereinbarung enthalten sind, durch. Diese können zu den genannten Konditionen in die Vereinbarung aufgenommen werden. Entfallen Werkzeuge, wird die Vereinbarung ebenfalls angepasst.

7.2. Änderungen des Angebots

Kundenspezifische Anpassungen sind nur dann inbegriffen, wenn zuvor das Angebot und, falls notwendig, die Leistungsbeschreibung der Dienstleistungen dieser Vereinbarung angepasst wurden. (es gilt Klausel 3.2 dieser Vereinbarung).

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 12/14

8. Mitwirkungslicht des KUNDEN

Der KUNDE ist verpflichtet, ATLAS COPCO in angemessenem und zumutbarem Maß bei der Ausführung von Dienstleistungen zu unterstützen. Diesbezüglich muss der KUNDE insbesondere sicherstellen, dass ATLAS COPCO rechtzeitig alle angemessenen Informationen sowie die für die Durchführung erforderlichen Voraussetzungen (z.B. Werkbank mit befestigtem Schraubstock, um auftretenden Drehmomente aufnehmen zu können, Beleuchtung, Druckluftanschluss etc.) zur Verfügung stehen. Falls, wider Erwarten, Maschinen zwischen den Wartungen ausfallen, können diese zur Reparatur in die Zentralwerkstatt eingeschickt werden.

Die Durchführung erfolgt werktags während der normalen Arbeitszeit.

Der KUNDE ist für die Einhaltung der Serviceintervalle verantwortlich.

Sollte der KUNDE seine Mitwirkungspflicht verletzen, wird ATLAS COPCO ohne Minderung seines Vergütungsanspruchs von seiner Dienstleistungspflicht entbunden.

9. Preisgestaltung und Zahlung

Voraussetzung für die Preisgestaltung ist die Erfüllung der Grundlagen. Die angegebenen Preise gelten für die Laufzeit der Vereinbarung. Die Zahlung erfolgt nach Durchführung und Rechnungsstellung innerhalb von 14 Tagen ohne Abzug. Die Preise verstehen sich zzgl. der zum Zeitpunkt der Durchführung jeweils gültigen Mehrwertsteuer.

10. Laufzeit der Vereinbarung

Beginn der Vereinbarung ist der Eingang der Bestellung. Die Laufzeit der Vereinbarung beträgt 12 Monate. Die Vereinbarung verlängert sich automatisch um 12 Monate, wenn sie nicht mindestens 3 Monate vor Ablauf gekündigt wird. Die Vereinbarung endet nach spätestens 36 Monaten automatisch ohne dass es einer Kündigung bedarf. Eine weitere Verlängerung der Vereinbarung erfolgt dann nur nach Verhandlung zwischen dem KUNDEN und ATLAS COPCO

Das Recht beider Parteien zur außerordentlichen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.

11. Datenschutz

Unsere Informationen zum Datenschutz finden Sie unter: www.atlascopco.de/tools-agb

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 13/14

12. Salvatorische Klausel

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Vereinbarung unwirksam oder nichtig sein oder werden, so berührt dies die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen dieser Vereinbarung nicht. Die Parteien verpflichten sich unwirksame oder nichtige Bestimmungen durch neue Bestimmungen zu ersetzen, die dem in den unwirksamen oder nichtigen Bestimmungen enthaltenen wirtschaftlichen Regelungsgehalt in rechtlich zulässiger Weise gerecht werden. Entsprechendes gilt, wenn sich in der Vereinbarung eine Lücke herausstellen sollte. Zur Ausfüllung der Lücke verpflichten sich die Parteien auf die Etablierung angemessener Regelungen in dieser Vereinbarung hinzuwirken, die dem am nächsten kommen, was die Vereinbarungsschließenden nach dem Sinn und Zweck der Vereinbarung bestimmt hätten, wenn der Punkt von ihnen bedacht worden wäre.

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482



ANGEBOT

Angebotsnummer: 1118645

Gültig von: 16.10.2019

Gültig bis: 31.12.2019

Seite: 14/14

Wenn Sie die Vorteile dieses Angebot nutzen möchten, dann senden Sie bitte ein unterschriebenes Exemplar an:

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH
Service Sales Support
Langemarckstr. 35
45141 Essen

Oder senden Sie uns bitte Ihre Bestellung mit Angabe der Angebotsnummer an:

E-Mail: serviceorders@de.atlascopco.com

Fax: +49 201 2177 100

Bindefrist laut Angebot.

Wir hoffen, Ihren Wünschen mit diesem Angebot zu entsprechen. Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne jederzeit zur Verfügung.

ATLAS COPCO

Ort und Datum

Essen, 17.10.2019

Name

i.A. Tassilo Werth

Unterschrift

Firmenstempel

(optional)

KUNDE

Ort und Datum

Name

Unterschrift

Firmenstempel

(optional)

Atlas Copco Tools Central Europe GmbH

Atlas Copco Tools
Central Europe GmbH
Langemarckstraße 35
45141 Essen
Postfach:
10 02 44, 45002 Essen

Telefon: +49 (0)201 2177 0
Telefax: +49 (0)201 2177 100
tools.de@de.atlascopco.com
www.atlascopco.de

Bankverbindung:
SEB AG
IBAN:
DE76 5122 0200 0030 3510 02
BIC: ESSEDEFFXXX

Geschäftsführer:
Olaf Sommer
Claus Schiedek
Peter Edmonds
HRB Essen 5096
UID: DE811155641
St.-Nr.: 111/5706/0482